



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

Предварительный отчет

6619-е заседание

Пятница, 16 сентября 2011 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Салем (Ливан)

Члены:

Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ли Баодун
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мессон
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Нигерия	г-н Адаму
Португалия	г-н Мораеш Кабрал
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение в Либерии

Двадцать третий периодический доклад Генерального секретаря о Миссии
Организации Объединенных Наций в Либерии (S/2011/497)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Либерии

Двадцать третий периодический отчет Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (S/2011/497)

Председатель (*говорит по-арабски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Либерии.

От имени членов Совета я приветствую министра иностранных дел Либерии Его Превосходительство г-на Тогу Гейвеа Макинтоша (СВ).

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2011/576, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Габонем, Индией, Нигерией, Южной Африкой и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на документ S/2011/497, в котором содержится двадцать третий периодический доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Босния и Герцеговина, Бразилия, Китай, Колумбия, Франция, Габон, Германия, Индия, Ливан, Нигерия, Португалия, Российская Федерация, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-арабски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2008 (2011).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления после голосования.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Наша делегация проголосовала за проект резолюции, поскольку мы, естественно, поддерживаем продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ). Мы поддерживаем проводимую МООНЛ в Либерии работу, которая особенно необходима сейчас, когда приближаются выборы. Мы думаем, что средне- и долгосрочное присутствие Организации Объединенных Наций в Либерии необходимо для завершения успешно осуществляемой в этой стране миротворческой деятельности.

Мы призываем Либерию удвоить свои усилия на переходном этапе, с тем чтобы добиться оперативной передачи национальным властям выполняемых МООНЛ задач, в особенности в области безопасности. Кроме того, Совет Безопасности должен со всей ответственностью управлять миротворческими миссиями, которые он санкционирует. Миссии должны быть адаптированы к потребностям стран, в которых они действуют. МООНЛ, которая действует в стране, где на протяжении почти восьми лет сохраняется мир, не является исключением из этого принципа рационального управления.

Кроме того, на карту поставлена способность Совета Безопасности реагировать на новые возникающие повсюду на этом континенте, в частности в Судане, угрозы конфликта, которые требуют увеличения численного состава «голубых касок», материально-технической поддержки и объема финансирования. Важно проводить регулярный обзор деятельности всех наших миссий и иметь возможность адаптировать их как на высоком, так и низовом уровнях, с тем чтобы максимально использовать наши совсем не безграничные ресурсы. В этой связи мы всецело поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря, содержащуюся в пункте 73 его двадцать третьего периодического доклада о МООНЛ (S/2011/497), касающейся необходимости проведения тщательного обзора деятельности МООНЛ, ее мандата, конфигурации и численного состава воинских и полицейских контингентов не позднее 31 мая 2012 года на основании предложений Секретариата; которые, как ожидается, должны быть представлены не позднее 30 апреля 2012 года. Это может вылиться в новый мандат МООНЛ.

После того как пройдут выборы и президент будет приведен к присяге, мы призываем Секретариат незамедлительно направить в Либерию группу для проведения обзора формата МОООНЛ, как это предлагает сам Генеральный секретарь. Затем Совет Безопасности должен будет принять решение по этому вопросу в последующие после получения предложений недели, начиная с настоящего момента до конца мая 2012 года. Мы надеемся, что достигнутый Либерией значительный прогресс позволит вывести военный компонент МОООНЛ.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Германия приветствует достигнутый Либерией прогресс в деле укрепления мира и дальнейшей стабилизации, а также поддерживает Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии (МОООНЛ) и продление ее мандата еще на один год. В свете предстоящих выборов присутствие МОООНЛ, безусловно, по-прежнему необходимо. Вместе с тем мы надеемся, что достигнутый в деле стабилизации в Либерии прогресс позволит нам в свое время рассмотреть вопрос о дальнейшем сокращении численного состава военнослужащих.

В этой связи мы выступаем в поддержку миссии по оценке, которая будет направлена в Либерию в начале 2012 года. Мы считаем, что Совет должен будет тогда оперативно провести обзор численного состава полицейского и военного компонентов МОООНЛ с учетом выводов миссии по оценке. Обзор должен быть проведен до конца мая 2012 года.

Важно, чтобы МОООНЛ и Либерия и впредь добивались прогресса в передаче национальным властям выполняемых сейчас МОООНЛ обязанностей по обеспечению безопасности. Настало время осуществить эту передачу, и либерийские власти должны как можно скорее взять на себя полную ответственность за обеспечение безопасности и стабилизации в стране. Речь также идет об ответственном управлении скудными ресурсами.

Г-н Мораиш Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): В сегодняшней резолюции вновь подтверждается твердая приверженность международного сообщества оказанию поддержки Либерии в ее выдающихся усилиях, направленных на обеспечение мира и демократии. Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии (МОООНЛ) играет и будет продолжать играть центральную роль в процессе урегулирования нерешенных проблем и

устранения дефицита ресурсов, особенно в области безопасности, что крайне необходима для успешного завершения переходного периода.

Мы также считаем, что предстоящие выборы — это серьезный вызов и важная веха для Либерии, и что, как упоминала в начале этой недели Специальный представитель Генерального секретаря Эллен Лей, это в значительной степени скажется на различных аспектах переходного процесса.

Как и во всех других сценариях присутствия Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности обязан внимательно следить за развитием ситуации, с тем чтобы обеспечить соответствие целей и имеющихся средств как реальности на местах, так и меняющимся приоритетам национальных властей. Вот почему мы считаем, что сегодняшняя резолюция и наши коллективные действия в Либерии выигрывают от недвусмысленной приверженности Совета проведению дальнейших консультаций по МОООНЛ в мае 2012 года на основании итогов миссии технической оценки, запланированной на начало следующего года, и мы надеемся, что нам удастся сделать это в установленные сроки. Мы считаем, что нам необходимо сохранить способность предпринимать оперативные действия и, в случае необходимости, адаптироваться к новым условиям в Либерии.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы с удовлетворением отмечаем, что Либерия сумела добиться больших успехов на пути укрепления мира при помощи международного сообщества и, в частности, благодаря огромным усилиям самих либерийцев. Мы преисполнены решимости обеспечить поддержание прочного мира. Западная Африка по-прежнему остается нестабильным регионом, в отношении которого, к сожалению, Совет вынужден неоднократно санкционировать проведение соответствующих операций. Между народами Западной Африки существует тесная взаимосвязь. Их экономические системы будут совместно развиваться при условии достижения стабильности и будут разрушаться, если конфликты, хаос и беженские кризисы будут повторяться вновь.

В резолюции 2008 (2011), как и прежде, выражается поддержка Либерии в ее усилиях по укреплению потенциала государства в деле обеспечения безопасности и верховенства права. Мы не были го-

товы предопределить действия Совета Безопасности по такому важному вопросу, как сокращение численности Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ), учитывая неопределенность ситуации, связанной с выборами, и существующую в регионе напряженность.

Как отметила Специальный представитель Генерального секретаря Лей в ходе выступления в Совете Безопасности (см. S/PV.6610), выборы в Либерии состоятся в критический период для субрегиона с учетом недавнего кризиса в Кот-д'Ивуаре и последующего роста проблем в области безопасности и обострения гуманитарной ситуации вдоль ивуарийской границы. Последние восемь лет были самым длительным периодом непрерывного мира в Либерии за минувшие три десятилетия. Наиболее важным является тот факт, что организацию и проведение выборов впервые обеспечивают сами либерийцы.

Сегодня не время устанавливать жесткий график для МООНЛ. Мы надеемся, что мы сможем сократить военное присутствие МООНЛ в будущем году. В прошлом мы уже сокращали численность военного персонала МООНЛ с 15 000 до значительно меньшего числа по сравнению с сегодняшней численностью в 8000 человек, и решение о дальнейшем изменении состава МООНЛ должно приниматься с учетом фактов реальной действительности, а не на основе искусственно установленных сроков.

Поскольку до выборов в Либерии осталось всего четыре недели, сегодня необходимо продемонстрировать единство — и мы рады, что Совет это сделал. В этой резолюции мы выражаем солидарность с народом Либерии и всего региона и заявляем о своей приверженности проведению серьезного обзора мандата МООНЛ при наличии соответствующих условий.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): На протяжении восьми лет своей деятельности в партнерстве с правительством и народом Либерии Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) играет ключевую роль в жизни этой страны. Соединенное Королевство хотело бы выразить признательность военнослужащим, полицейским и гражданскому персоналу МООНЛ за неизменную преданность делу и упорную работу под превосходным

руководством Специального представителя Генерального секретаря Эллен Маргреты Лей. Мы поддерживаем решение о продлении мандата МООНЛ.

Выборы, которые состоятся в будущем месяце, вторые по счету выборы с момента установления мира, станут важным этапом в процессе демократического развития Либерии. Подготовка к их проведению, совершенно справедливо, считается одной из главных задач.

Соединенное Королевство хотело бы, чтобы такого же рода усилия прилагались в целях решения и других важных вопросов, связанных с обеспечением будущей стабильности Либерии, таких как национальное примирение и земельная реформа. Также важное значение имеет достижение быстрого прогресса в формировании национальных сил безопасности, способных к обеспечению общественного порядка, и планирование и осуществление передачи функций МООНЛ государственным властям.

Миссия Организации Объединенных Наций по технической оценке, намеченная на начало 2012 года, даст прекрасную возможность для проведения всеобъемлющей оценки ситуации в Либерии. На основе этой оценки Совет будет принимать решения о внесении изменений в отношении будущих задач МООНЛ. Поэтому мы выражаем разочарование в связи с тем, что в резолюции 2008 (2011) не нашли отражение поправки, предложенные рядом членов Совета Безопасности, отвечающие рекомендациям Генерального секретаря, содержащимся в его докладе (S/2011/497), и получившие поддержку правительства принимающей страны, а частности, поправку, в соответствии с которой Совет должен рассмотреть вопрос о численности вооруженных сил к 30 мая 2012 года на основе результатов, полученных в ходе миссии по технической оценке. Мы выражаем сожаление в связи с тем, что с учетом оставшегося у нас до 30 сентября времени — срока истечения мандата — утвержденного резолюцией 1938 (2010), для решения этих вопросов не были предприняты более серьезные и целенаправленные усилия.

Соединенное Королевство, как и прежде, преисполнено решимости возглавлять усилия, направленные на повышение эффективности и действенности миротворческих операций Организации Объединенных Наций во всем мире, и обеспечению то-

го, чтобы миссии по поддержанию мира способствовали поддержанию политических процессов и содействовали обеспечению долгосрочной стабильности. Мы считаем, что деятельность всех без исключения миротворческих миссий должна подвергаться регулярному обзору со стороны Совета, и намерены продолжать усилия для обеспечения того, чтобы все миссии формировались и обеспечивались ресурсами в соответствии с этой целью, и чтобы изменения в их мандатах и состав вносились на своевременной основе и ответственным образом.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Либерии.

Г-н Макинтош (Либерия) (*говорит по-английски*): Я не ожидал, что мне будет предоставлена вторая возможность выступить в Совете за последние 72 часа. Поэтому я считаю для себя большой честью и привилегией лично выразить признательность членам Совета от имени президента г-жи Эллиен Джонсон-Серлиф и правительства и народа Либерии за только что принятое Советом решение о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) еще на 12 месяцев.

Насколько мы понимаем, проходившие в Совете на протяжении последних двух дней обсуждения по вопросу о сроке продления мандата были трудными, длительными и объективными. Поэтому мы высоко ценим принятое решение и выражаем за него свою признательность. Нас порадовало единодушное принятие этой резолюции.

Как я уже отметил в своем выступлении несколько дней назад (см. S/PV.6610), Либерия сталкивается с множеством проблем, и присутствие МООНЛ вносит огромный вклад в наши усилия по их решению. Мы знаем, что правительство и народ Либерии должны будут продолжать двигаться вперед по пути к обеспечению жизнеспособного мира и устойчивого развития в течение длительного времени после того, как будет завершен миротворческий этап деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.

Как я уже отметил, мы стремимся к обеспечению поддержания национального потенциала на соответствующем уровне в ключевых областях с целью как можно более планомерной и гладкой передачи функций МООНЛ национальным властям.

Я также отметил, что мы приветствуем решение о направлении миссии Организации Объединенных Наций по технической оценке к концу апреля 2012 года. В этой связи я хотел бы поблагодарить Совет за принятие благоразумного решения, и заверить его в том, что правительство сделает все возможное для разумного использования предоставленного времени для ускорения планирования и осуществления переходного процесса. Мы будем и впредь рассчитывать на поддержку Совета во всех наших начинаниях на этом этапе нашего партнерства.

Председатель (*говорит по-арабски*): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 15 ч. 50 м.